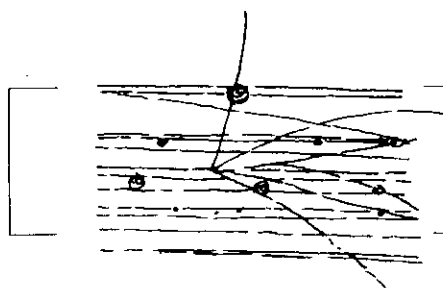


semaine / week 24.5 - 30.5

22 1971

bulletin



seminars

PHYSICS III SEMINAR

Monday, May 24
11.00
Theory Conference Room

"Investigation of the nuclear surface with stopped \bar{p} "
U. Lynen / Heidelberg

*

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

Tuesday, June 1
16.30
Auditorium

"Evidence for an $I=0$ resonance in the K^+ -nucleon system"
I. S. Hughes / University of Glasgow

*

LECTURE SERIES (organized by DD Division)

Tuesday, May 25
and
Thursday, May 27
11.00
Theory Conference Room

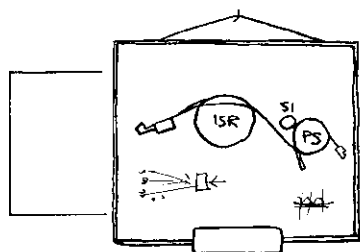
"Pattern recognition"
G. Gallus / University of Milano
(Visiting Scientist in DD Division)
(10th and 11th lectures: end of series)

*

COLLOQUES DE PHYSIQUE

Vendredi 28 mai
17.15
Auditoire B7, Ecole Poly-
technique Fédérale,
Av. de Cour 33, Lausanne

"Structure, stabilité et ordre biologique"
I. Prigogine / Université Libre de Bruxelles



enseignement

ACADEMIC TRAINING

Tuesday, May 25
and
Thursday, May 27
11.00
Auditorium

THEORETICAL PHYSICS
"Scale Invariance"
by B. Zumino

(4th and 5th lectures)

Mercredi 26 mai
14.15
Amphithéâtre

MATHEMATIQUES APPLIQUEES
"Eléments d'analyse numérique"
par F. Louis

4e leçon: Approximation polynomiale par la méthode des moindres carrés pour une fonction définie sur un intervalle ou sur un ensemble discret. Polynômes orthogonaux.

Thursday, May 27
14.15
Auditorium

APPLIED MATHEMATICS
"Programming in FORTRAN IV"
by F. Louis

Four discussion sessions will be held on Thursdays, at 14.15 (27-5-71 to 17-6-71).

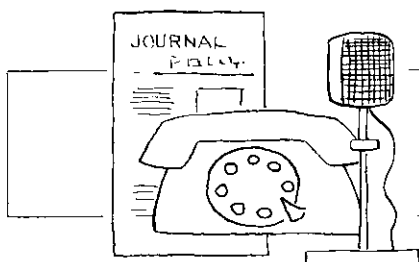
Participants are expected to have read the Yellow Reports 68-16, 68-20, 68-21 and 69-11, 69-23.

Next week :

*

Wednesday, June 2
11.00
Council Chamber

EXPERIMENTAL PHYSICS
"ISR experimental programme"
by J.C. Sens



cern information

SB REPORT

The Central Workshops have made a study on austenitic stainless steels and their use in CERN. The results of this study are summarized in a report which will be issued during the month of June. It deals in particular with the following subjects:

- General characteristics of austenitic steels
- Commercial types
- Specific uses at CERN
- Choice of qualities
- Supply and control methods

This report is written in French. However, it is envisaged to have it translated into English if the demand is sufficient.

In order to know how many copies will be required, those who are interested in this report are kindly requested to return the slip below to Mrs. JESSE, SB Division, prior to May 30, 1971.

Return to Mrs. JESSE/SB : STAINLESS STEEL
Name : Div/Group.....
FRENCH ENGLISH

AVIS

Interruption de l'alimentation d'eau surchauffée: Cette année, la période d'arrêt de chauffage aura lieu du 15 juillet au 15 août 1971, pendant laquelle l'alimentation d'eau surchauffée sur l'ensemble du site sera interrompue.

Pendant cette période, les chauffages électriques d'appoint pour eau sanitaire ou usages industriels seront mis en service. En ce qui concerne la climatisation ISR, la chaudière installée sur le site français assurera la production d'eau nécessaire.

Pour tous renseignements complémentaires concernant cette coupure, nous vous prions de prendre contact avec

M. van AERSCHOT, tél. 2246

ou

M. MARIN, tél. 4231

Il est expressément rappelé qu'après la remise en service de ce réseau de distribution, aucune demande de coupure ne pourra plus être accordée. Aussi, nous prions les responsables de travaux et utilisateurs concernés par ce réseau de prendre toutes les dispositions pour que leurs interventions s'effectuent durant cette mise à l'arrêt.

Nous prions toutes les personnes concernées de prendre bonne note des dates indiquées ci-dessus.

Division SB

*

STATUT DU PERSONNEL

Il est rappelé aux membres du personnel que, conformément à l'Article TIV 1.09 du Règlement du Personnel (Titulaires) et à l'Article B+VIV 1.07 du Règlement du Personnel (Boursiers et Visiteurs), ils sont priés d'avertir le Directeur général

- a) de tout changement survenu dans leur statut familial;
- et b) du montant de toute allocation à caractère familial qu'ils reçoivent, pour eux-mêmes ou leur épouse, d'une autre source que celle du CERN; ce montant est à déduire des allocations versées par l'Organisation.

*

POSTES VACANTS AU
PROGRAMME 300 GeV

Un certain nombre de postes pour le Programme 300 GeV sont déjà publiés et, nous rappelons aux membres du personnel que la politique de l'Organisation est d'encourager le personnel à étendre son expérience et de progresser dans sa carrière en changeant de poste lorsqu'une possibilité d'avancement est entrevue.

La procédure de transfert au Programme 300 GeV est la même que pour tout autre transfert dans l'Organisation. Pour être prise en considération, une formule de Demande d'Emploi interne, mise à disposition aux secrétariats de division et à la Division du Personnel, devra être complétée et signée par le Chef de Service et la Chef de Division.

VACANT POSTS IN THE
300 GeV PROGRAMME

Posts for the 300 GeV Programme are now being published, and staff are reminded that it is the policy of the Organization to encourage personnel to widen their experience and further their careers by moving from one post to another, as suitable opportunities for advancement occur.

The procedures for application and transfer to the 300 GeV Programme are the same as for any other transfer within the Organization. An Internal Application Form, obtainable from Division Secretariats or from the Personnel Division, must be completed and signed by the Supervisor and Division Leader before applications can be considered.

DEMENAGEMENT

Nous informons les personnes ayant affaire avec le

Groupe Entretien Exploitation de la Division SB

que l'ensemble du personnel de ce Groupe se trouve à présent dans les locaux des bâtiments Nos. 55 et 56 (1er étage), au-dessus de la Réception et des Ateliers d'Entretien.

Les numéros de téléphone restent inchangés.

*

VENTE D'OEILLETS

Le jeudi 3 juin 1971, la Ligue Genevoise contre la tuberculose organisera une vente d'oeillets à Genève; nous espérons que le personnel de notre Organisation répondra généreusement à l'aide que demande cette oeuvre.

Division du Personnel

*

LOGEMENT

En raison de la crise actuelle du logement à Genève, le Service du Logement rencontre de très grandes difficultés à loger les nouveaux membres du personnel. De ce fait, nous serions reconnaissants aux personnes quittant un appartement, meublé ou non-meublé, de bien vouloir nous en informer (tél. 3081) afin que nous puissions essayer de l'obtenir pour un nouveau membre du personnel.

Chambres et Appartements meublés pour étudiants et visiteurs

Chaque été, le CERN accueille une centaine d'étudiants stagiaires et reçoit un flot accru de visiteurs, souvent accompagnés de leurs familles.

Les membres du personnel qui seraient disposés à sous-louer cet été une chambre ou leur appartement, sont priés de bien vouloir informer le Service du Logement, en lui retournant la formule ci-dessous.

Nom.....tél.int.

Adresse..... tél.privé.....

Chambre ☐

Appartement ☐
 └─ nombre de chambres à coucher
 └─ nombre de lits

à louer entre le..... et le.....

Loyer demandé

Rooms and furnished flats for students and visitors

Each summer, about a hundred students and an increased flow of visitors, often accompanied by their families, are coming to CERN.

Members of the personnel who would be willing to sublet a room or their apartment during the coming summer, are kindly requested to fill in the coupon below and send it to the Housing Service.

Name.....tel.ext.

Address..... private tel.

Room ☐

Flat ☐
 └─ number of bedrooms.....
 └─ number of beds

available from to.....

Rent requested

ON RECHERCHE...

La personne qui a emprunté le LASER Spectra-physics du Groupe Survey ISR est priée de se mettre en contact avec M. D. BOIS, tél. 3008.

Whoever has borrowed the CERN Library book
"Principles of nuclear magnetism" by A. Abragam
from Mr. K. SCHEFFLER's office, is requested to contact him:
tel. 3428.

*

COMMUNIQUE

Pour les familles

Vacances en bungalows pour 2,3,4 ou 5 personnes sur l'île de Palma. Constructions modernes offrant tout le confort. Prix au départ de Genève dès Frs.S. 364.- pour une semaine.
(Inclus: logement, vols et transfert)

Pentecôte à Varsovie

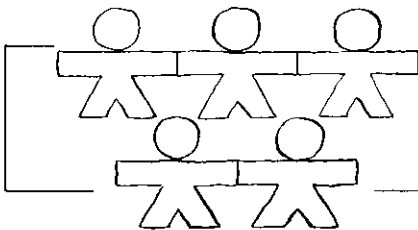
Départ le 27.5.71 à 21h30 - Retour le 31.5.71 à 13h00.
Avion + hôtel (chambre à 2 lits) + transfert : Frs.S. 460.-

Pour les passagers se rendant à Paris en avion

N'oubliez pas que tous les vols Swissair arrivent et partent de la nouvelle aérogare d'Orly Ouest. Toutes les autres compagnies à l'exception d'Air Inter, partent d'Orly Sud. Prévoyez vos temps de correspondances en conséquence.

Excursions

Vous attendez des visites de l'étranger et aimeriez leur faire connaître votre pays?
Nous tenons à votre disposition un choix d'excursions allant du tour de ville au grand tour de Suisse (7 jours).
Demandez-nous notre programme d'excursions: KEYTOUR.



association du personnel

RESULTATS ELECTIONS

Le dépouillement des votes, pour les élections des représentants du groupe PE 2, a donné les résultats suivants :

Membre effectif : Mme E. GERBER	23 votes
Membre suppléant: Mme N. BAIN	14 votes

*

CONSEIL DE L'ASSOCIATION

55ème Réunion du Conseil du Personnel : le mardi 25 mai à 17 heures -
salle de conférence de la Théorie - 3ème étage - Labo 4.

Sont cordialement invités les membres effectifs et suppléants sortants du Conseil 1970/1971.

RECTIFICATIF

Dans le texte relatif à la GPAFI, il fallait lire le numéro de téléphone suivant : ONU - 34 60 11 - interne 2620.

*

SECTION DE VOYAGE D'ETUDE ONU

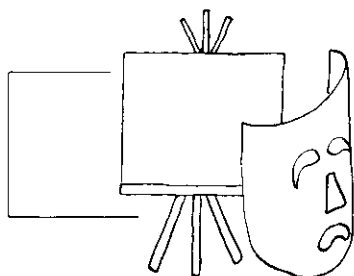
Etant donné l'intérêt manifesté pour certains voyages à certaines dates (haute saison), nous tenons à prévenir nos collègues qu'il est nécessaire que les inscriptions puissent être prises au plus vite, dès à présent si possible. Pour faciliter ces inscriptions et pour tenir compte de vos possibilités, nous pouvons accepter que l'acompte initial soit réduit. Pour tout renseignement, veuillez vous adresser au Secrétariat des voyages, ONU - tel. 34 60 11 - extension 2576.

CHALET UNION DES FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX A PLANACHAUX

Après une saison d'hiver exceptionnellement favorable dont ont profité des centaines de fonctionnaires et membres de leur famille, après la fermeture annuelle d'un mois, la saison d'été commencera le 29 mai prochain par une grande rencontre sportive interorganisations. Ensuite le Chalet sera de nouveau entièrement à la disposition des fonctionnaires et retraités ainsi que des membres de leur famille.

Planachaux et Champéry offrent en été de nombreuses possibilités de repos et de récréations : soleil, air pur, piscine chauffée, tennis, golf, pêche en rivière, équitation, promenades, ascensions, etc.

Pour tous renseignements et réservations, s'adresser au Secrétariat du Chalet UNION, Palais des Nations, Genève - tel. 34 60 11, interne 2574 - lundi-mercredi et jeudi de 9h à 11h30.



activites culturelles

association du personnel

SPECTACLES

BUREAU DE LOCATION - ASSOCIATION DU PERSONNEL

Heures d'ouverture : lundi - mercredi et vendredi de 14 à 17 heures

VICTORIA HALL

GRAND THEATRE

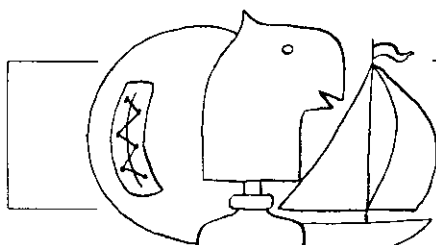
VICTORIA HALL

DATES	SPECTACLES	DERNIERS DELAIS/DEADLINES
3 juin	Récital <u>Rudolf SERKIN</u>	24 mai - 17 heures
6 juin	<u>MENUHIN FESTIVAL ORCHESTRA</u>	24 mai - 17 heures
15 juin	Ballet Indien de <u>KALAKSHETA</u>	26 mai - 17 heures
16 et 17 juin	<u>LONDON CONTEMPORARY BALLET</u>	26 mai - 17 heures
7 juin (2 représentations: 18h30 et 21h30)	Show <u>JOE FRAZIER</u> avec son orchestre, ses chanteurs et ses danseuses	24 mai - 17 heures

ANIMATION A MEYRIN

Journée de Réflexion "Animation à Meyrin" organisée au Centre de Rencontre - samedi 22 mai 1971 - de 9h à 17h. Repas de midi sur place. Garderie assurée.

Programme : une expérience d'animation à Grenoble par M. Manceau - travail de groupes : quelle est l'animation actuelle à Meyrin et perspective d'animation pour Meyrin : décisions concrètes.



clubs

association du personnel

CLUB DE BOULES ET DE PÉTANQUE

Ce vendredi 21 mai - de 19h à 22h30 - aura lieu le premier concours en nocturne de la saison. Comme le savent très bien tous nos amis boulistes, ces nocturnes avaient, l'an dernier, eu un grand succès. Nous espérons qu'il en sera de même cette année.

La coupe NORDON du 15 mai a été un énorme succès : 80 joueurs, de l'ambiance etc...

Vous avez joué au soleil, venez donc jouer aux lampions!!!

YACHTING CLUB

AVIS AUX PROPRIETAIRES

Plusieurs personnes seraient intéressées par l'achat de matériel pour bateaux. En vue d'avoir des prix intéressants, il est proposé de grouper les commandes et de faire une offre en Angleterre. Les personnes intéressées sont convoquées mardi 25 mai à 17h30 à la Cafétéria.

CROISIERES DE PENTECOTE :

Nous espérons pouvoir inscrire les bateaux des propriétaires pour la régate des "100 miles". Nous attendons les bulletins d'inscription ceci dans la mesure des places disponibles. Les propriétaires seront avertis séparément. Dans le cas où nous ne pouvons participer à cette régate, une croisière sera assurée entre nous. Les personnes non propriétaires intéressées à participer comme membre de l'équipage sont priées de prendre contact avec G. LESKENS.

SORTIES DE WEEK-END (POUR PROPRIETAIRES SEULEMENT)

Le formulaire d'inscription est affiché en permanence à l'entrée de la Cafétéria du Bâtiment Principal.

The theoretical course of the German speaking group "on-line" in the port of Port Choiseul (knotting, some practical exercises etc.) will take place on 22nd May - 10h00 in front of the Buvette.

Sorry that the note to club members on the how and what of borrowing the boats have been delayed but a circular is going round this week. Please take note of the need for caution especially in stormy conditions. The good sailor is a safe sailor.

*

JUDO CLUB

Jusqu'en septembre et le prochain renouvellement du comité, Mme WYSS N. assurera les fonctions de secrétaire.

Mercredi 12 mai - rencontre entre le SDK Genève et le J.C. CERN en minimes. Résultat final 137 à 122 en leur faveur (52-67 et 70-70). A l'aller, nos minimes s'étaient inclinés 105-30.

*

CINEMA CLUB

FRIDAY 21 MAY : THE PINK PANTHER (1963) - Richard LESTER, with Peter SELLERS David NIVEN. Colour. English version. Subtitles : French and German.

*

CLUB DE TIR

Dimanche 23 mai - tir à St Georges - de 8h à midi.

*

GAMES CLUB

Another duplicate (pair) tournament is due Thursday, May 27. Time and place as usual : 8: pm in the main restaurant. Partnerships will be arranged if necessary. Cost : 3.- F for prizes. Applications on the form below should be in on Wednesday May 26 at the latest.

Bridge tournament 27.5.71 (return to T. LINDELOF - DD)

NAME : DIV. : TEL. :

*

PHOTO CLUB

En vue de notre exposition annuelle qui aura lieu en janvier 1972, nous pouvons d'ores et déjà vous annoncer un changement du règlement concernant le format, pour se rapprocher de celui des grands concours internationaux. Le règlement définitif vous sera communiqué en septembre.

Afin de pouvoir faire connaître le thème imposé avant les vacances d'été, nous vous prions de nous faire part maintenant de vos propositions sur le talon ci-dessous. Le choix du thème paraîtra ainsi dans le Bulletin hebdomadaire au début juin.

A détacher et envoyer avant le 28 mai au
PHOTO-CLUB - Mr. VAN PRAAG - DD - Labo 14, 1006 :

Je propose comme thème(s) imposé(s) (série de trois photos) pour l'exposition annuelle :

.....
.....

NOM : PRENOM : DATE :

SKI CLUB

A la suite de l'Assemblée Générale du 4 mai, le nouveau comité, pour la saison 1971-1972 est formé comme suit :

Président : OBERLI R.
 Vice-Président : STREUN F.
 Trésorier : HUGUENIN R.
 Secrétaire : BRANCHARD M. Mlle
Bureau : LEVRIER G. - MAULINI C. - HUBER J.P. - LEY M. - JORA G. Mme -
 RIGONI C. Mme - BERNIER D.
Vérificateurs des comptes saison 1971/1972 : MARTY Y. Mme - DUPAQUIER A.

*

FOOTBALL CLUB

RESULTATS

DD	et	At. SB	0 à 0	At. WEST	bat	TCL	4 à 2
MPS	et	TC	1 à 1	POMPIERS	bat	ISR	4 à 1
NP	bat	FIN	4 à 1	At. Pr.	bat	COMPUTER	2 à 1

CLASSEMENT : Groupe I

1. NP/MS	12 pts
2. POMPIERS	10
3. COMPUTER	8
At. Pr.	8
5. ISR	6
6. PE/FIN	4

Groupe II

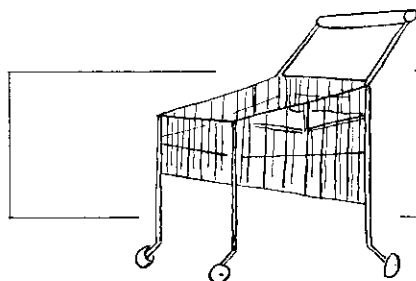
1. MPS	10 pts
At. West	10
3. DD	9
4. At. SB	8
5. TC	6
6. TCL	5

MATCHES DE LA SEMAINE PROCHAINE

24.5	terrain 1	TCL	c. DD
25.5	1	MPS	At. West
25.5	2	POMPIERS	NP
26.5	2	ISR	COMPUTER
27.5	1	FIN	At. Pr.
27.5	2	TC	At. SB
1.6	1	TCL	MPS
1.6	2	ISR	At. Pr.

RESULTAT TOURNOI DES BANQUES : CERN bat Pictet 2 à 1

RESULTAT TOURNOI INTER-ORGANISATIONS: UIT bat CERN 2 à 1



cooperatives

COOPIN

EN STOCK : biscuits anglais, danois, suisses - After Eight etc. - sauces Chirat - cosmétiques Winston, Oréal, Yardley, Old Spice, Williams etc. - Scotchguard-Nylora-Ariel etc. toute la gamme Caran d'Ache - Whisky Queen Anne, Ainslies, Clynelish etc. - Gin SAFI et Gordon's - vins français et suisses - champagne - Sherry Gilbey's Porto Croft etc. - sous-vêtements Jockey - Pullovers et vestes tricot Iril - survêtements Merboso - auto radio Hitachi - enregistreurs Philco - chaînes Hifi Ferguson (en démonstration) - appareils ménagers et rasoirs Jura, Solis, Braun, Philips, pèse-personne Terraillon - montres... plus de 400 différents articles en stock à des prix défiant toute concurrence.

EN COMMANDE : Gros ménage - toutes marques de radios - amplificateurs-télévision noir/blanc et couleurs PAL/SECAM.

ATTENDU : caméras Minolta, Kodak - jumelles - disques.

NOUVEAU CETTE SEMAINE : service de développement de films et tous travaux de photo - service de réparation de montres et pendules : travaux soignés et garantis, courts délais.

Budget Rent a car : location de voitures de tourisme et utilitaires : les prix les plus bas de Genève.

Nos sacs en papier ne sont pas assez solides, quelques accidents se sont produits. Dès lundi 17 mai, les cornets seront remplacés par des cabas en plastique.



restaurants

SEMAINE

WEEK

N° 1 CO-OP (Administration)

	fr 2.70	fr 3.30	fr 3.90	
Monday Lundi	Corned Beef Vinaigrette Pommes Allumettes	Quenelles de Brochet Sauce Nantua	Escalope Viennoise Pommes Rissolées Haricots Verts	Poulet Rôti <u>Frs.4.00</u>
Tuesday Mardi	Foie Bercy Pommes Mousseline	Tendron de Veau Cornettes au Beurre	Carré de Porc Gratin Dauphinois Côtes de Blettes	Entrecôte Bercy <u>Frs.4.50</u>
Wednesday Mercredi	Attriaux Genevois Knöpfli	Acrats de Crevettes Virginie	Boeuf Braisé Pommes Rissolées Tomate Grillée	Mixed Grill en Brochette <u>Frs.3.90</u>
Thursday Jeudi	Quiche au Jambon	Côte de Porc aux Choux	1/2 Coquelet Grillé Pommes Allumettes	Gigot d'Agneau <u>Frs.4.50</u>
Friday Vendredi	Bouchée Financière Riz Pilaw	La Marée du Jour	Steak au Grill Pommes Frites Ratatouille	Blanquette de Veau à l'Ancienne <u>Frs.4.00</u>

N° 2 TORTELLA (Provisoire)

	fr 3.50			
Monday Lundi	Entrecôte Persillée	Andouille Grillée	Rôti de Porc au Four	Filet Mignon aux Champignons
Tuesday Mardi	Mini Chipolatas	Escalope Martiniquaise	Boulettes Napolitaine	Couscous Algérien
Wednesday Mercredi	Croque-Monsieur	Lasagne al Forno	Goulasch Hongroise	Tournedos Rossini
Thursday Jeudi	Poulet Grillé	Sardine a la plancha	Steak à l'ail	Calamar à l'Espagnole
Friday Vendredi	Rôti de Dindonneau	Escalopine à la Crème	Crêpe aux Fruits de Mer	Daurade Provençale
Saturday Samedi	Pizza Romaine	Rognons Sautés	Ragoût d'Agneau	Boeuf Braisé
Sunday Dimanche	Entrecôte Grillée	Chipolatas aux Petits Oignons	Omelette aux Fines Herbes	Rôti de Porc à la Saugue

Menu Régime sur demande.

CERN

calendrier hebdomadaire

weekly calendar

1971

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
24.5	25.5	26.5	27.5	28.5	29.5
<p>1100 PHYSICS III SEMINAR Investigation of the nuclear surface with stopped \bar{p} - U. Lynen / Heidelberg</p>	<p>1100 LECTURE SERIES Pattern recognition - G. Galus / University of Milano (10th lecture)</p> <p>1100 ACADEMIC TRAINING Theoretical physics: Scale invariance - B. Zumino (4th lecture)</p>	<p>1415 ACADEMIC TRAINING Mathématiques appliquées: Eléments d'analyse numérique - F. Louis (4e leçon)</p>	<p>1100 LECTURE SERIES Pattern recognition - G. Galus / University of Milano (11th and last lecture)</p> <p>1100 ACADEMIC TRAINING Theoretical physics: Scale invariance - B. Zumino (5th lecture)</p>		<p>Visites commentées CERN Guided tours Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM Final arrangements : ADM Building notice board</p>
31.5	1.5	2.5	3.5	4.5	5.5
	<p>1700 CONSEIL DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL Réunion</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING Experimental physics: 1SR J. C. Sons</p>	<p>1415 ACADEMIC TRAINING Applied mathematics: Programming in FORTRAN IV - F. Louis (1st session)</p>		
	<p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Evidence for an $l = 0$ resonance in the K^0-nucleon system - I. S. Hughes / University of Glasgow</p>		<p>1415 ACADEMIC TRAINING Applied mathematics: Programming in FORTRAN IV - F. Louis (2nd session)</p>		

A Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium /bldg

C Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber /bldg

T Salle Théorie /bât. 4
Theory lecture room /bldg

► lieu selon indication
place as indicated

Dernier délai pour insertions :
Mercredi 12h.00

Deadline for insertions :
Wednesday 12h.00

PLO - tel. : 4106